

<https://doi.org/10.62837/2025.4.48>

**Ш.М.МАГЕРРАМОВА**  
*Azərbaycan Texniki Universiteti.  
Humanitar fənlər kafedrası*

**СЕМАНТИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ В СИСТЕМЕ  
АБСТРАКТНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ  
(на материале азербайджанского языка)**

Изучение закономерностей и особенностей формирования и функционирования производных лексических единиц языка – одна из актуальных задач современной словообразовательной семантики. В любом языке, в том числе и в азербайджанском, постоянно происходит как образование новых слов, так и преобразование уже имеющихся лексем в семантическом отношении, результатом чего являются семантические дериваты. В этой связи особый интерес представляет такое явление, как семантическая деривация. "Семантическую деривацию следует рассматривать как отражение сложных ментальных и ассоциативных процессов человеческого мышления".

Известно, что семантическая деривация в языкознании рассматривается как образование новых слов от одного исходного, происходящее по метафорическим и метонимическим моделям с различными явлениями генерализации (обобщения) и специализации. Семантическая деривация отражает возможности семантической структуры многозначного слова. Она сопряжена с возникновением у деривата (производного слова) вторичных значений. В процессе деривации в производных словах происходит транспозиция значения, однако у них могут возникать значения, отличающиеся от значения мотивирующей основы.

«Семантическая деривация основана на человеческой способности соизмерять, ассоциировать разные категории, и это соизмерение происходит соответственно с собственно человеческим масштабом знаний и представлений. Такое положение вытекает из антропологической парадигмы научного знания, исходящей из допущения, что человек познаёт мир через свою практическую и теоретическую деятельность в нем. Таким образом, семантической деривации присуща соизмеримость картине мира носителей языка, их знаниям и представлениям» (7, с.87-90).

Безусловно, семантическая деривация является важнейшим механизмом содержательной динамики языка.

В настоящей статье прослеживается семантическая деривация на примере производных абстрактных существительных в азербайджанском

языке, образованных от имён существительных и глаголов. Выбор объекта исследования неслучаен, поскольку одним из наиболее интересных проявлений семантической деривации является, на наш взгляд, развитие значения предметности у абстрактных существительных. В.В. Виноградов, анализируя такие единицы, отмечает: «Это вполне закономерно, т.к. абстрактные имена выделяются как обозначения непредметных, опредмеченных понятий, поскольку сама по себе категория имени существительного обеспечивает возможность мыслить предметно, в форме названия, даже отвлечённые понятия о качествах и действиях» (5, с.48).

Таким образом, семантическая деривация – это процесс появления у слов семантически производных значений, семантических коннотаций, дополнительных значений, т.е. процесс расширения семантического объема слова. Рассмотрим конкретные примеры в азербайджанском языке, наглядно демонстрирующие развитие конкретного (предметного) значения у производных слов, выражающих отвлечённое понятие.

**Конкретизация семы предметности к лицу, к предмету:**

**1. Абстрактные существительные, образованные от существительных-**

*analiq* – 1. материнство: 1) беременность, роды, кормление ребёнка как функция женщины – матери: *analiq və uşaqlığın mühafizəsi*;

2) Родственная связь матери с детьми: *analiq hissi, analıq borcu*;

2. Неродная мать, мачеха.

*atalıq* – 1. отцовство: 1) кровное родство между отцом и его ребёнком;

2) долг, обязанность, чувства отца:

*Etmışik ifa atalıq mehrini,*

*Çəkmişik övladımızın fikrini,*

*Ömrümüz olsa görərik bəhrini ...*

(М.Ə. Sabir, *Kim nə deyir bizdə olan qeyrətə?!*)

3. Отчим, не родной отец: *Rusca əlifba savadımı da atalığımдан öyrənmişdim* (Ə. Naqverdiyev)

4. Тот, кто заменяет отца, опекун: [Almaz:] *Aftıl dayı elə adam deyil, o çox gözəl kişidir. O mənə lap atalıq eləmişdi* (С. Cabbarlı, Almaz).

*qızlıq* – 1. девичество (период жизни женщины до замужества):

*Qızlıq dövrü qadın həyatının ən mühüm dövrüdür* (M.S. Ordubadi)

2. девственность;

3. падчерица;

4. приёмная дочь: [Səkinə xanım]: *Ümidim budur ki, mənə qızlığa qəbul edib, mənim bu dar günümdə köməyini məndən əsirgəməyəsən* (M.F. Axundov, *Mürəfiə vəkillərinin hekayəti*).

*oğulluq* – обязанности сына, положение сына по отношению к своим родителям: *oğulluq borcu*, *oğulluq etmək*.

2. приёмный (приёмный сын), усыновлённый; *oğulluğa götürmək*: [Gülnisə Bayramova]: Mən səni əvvəldən özümə *oğulluğa götürmüşəm* (С.Саббарлы, Solğun çiçəklər).

3. пасынок (неродной сын одного из супругов).

Г.Г.Джафаров, анализируя такие термины, отмечает: «Термины данной категории помимо встречной и косвенной соотносительности, ... характеризуются ... словообразовательным отношением к исходным терминам родства. Наиболее характерным для них является то, что по отношению к собственным именам они никогда не выполняют предикативной функции» (6, с.22-32).

*bacılıq* – 1. неродная сестра: *Qız onun bacılığıdır, bunu qızın özü söyləyir. Lakin bütün Təbriz qızı onun doğma bacısı hesab edir.* (M.S.Ordubadi, Dumanlı Təbriz).

2. наречённая, названная сестра;

3. близкая подруга: [Sara]: *Evdə tək otura bilmədiyimdən, aхşamlar bacılığimgilə gedirəm* (Mir Cəlal, Sara); *bacılıq etmək* – относиться к подруге как к родной сестре.

*qardaşlıq* – 1. братство: близость, братское отношение: [Hacı Fərəс]: *Səni dünyada biqeyd eyləgəm, hərgah sən bu işdə mənə qardaşlıq etsən* (N.Vəzirov, Pul düşkünü Hacı Fərəс).

2.неродной брат.

3. друг, побратим, наречённый брат: *Qardaşlığım [Bəhlul] kooperativdə işləyirdi. Anası da mağazaların hansındasa satıcılığa təyin edilmişdi.* (Mir Cəlal, Təzə toyun nəzakət qaydaları).

Слово *qardaşlıq* употребляется и в функции прилагательного. Ср.: *qardaşlıq əlaqələri* «братские связи», *qardaşlıq köməyi* «братская помощь» и т.д.

Отметим, что у всех вышерассмотренных слов есть синонимические словосочетания: *analıq* – *ögey ana*, *atalıq* – *ögey ata*, *qızlıq* – *ögey qız*, *oğulluq* – *ögey oğul*, *bacılıq* – *ögey bacı*, *qardaşlıq* – *ögey qardaş*.

## **2. Абстрактные существительные, образованные от глаголов**

*bağlama* - 1. действие по глаголу *bağlamaq* «завязывать, связывать; привязывать; закрывать»; 2. узел; 3. связка; 4. свёрток; 5. неполный мешок, полмешка чего-нибудь; 6. посылка

*buğlama* - 1. действие по глаголу *buğlamaq* «распаривать; тушить».

2. «любое блюдо, в котором овощи и мясо готовятся на пару в собственном соку».

*büzmə* - 1. действие по глаголу *büzmək* «стягивать; сжимать». 2. сборка, оборка (на одежде);

*bürünmə* - 1. действие по глаголу *bürünmək* «кутаться, закутаться, завернуться во что-то»; 2. накидка, плащ, дождевик: *çoban bürünməsi*

*əzmə* - 1. действие по глаголу *əzmək* мять; разминать толочь; измельчать»; 2. пюре, паштет;

*qazma* - 1. действие по глаголу *qazmaq* «рыть, вырыть; копать, выкопать»; 2. скважина, шахта, забой. 3. выемка.

*döşəmə* - 1. действие по глаголу *döşəmək* «настилать; раскладывать; укладывать; мостить»; 2. пол; 3. настил; 4. подстилка; 5. железнодорожное полотно.

*уарта* -1. действие по глаголу *уартамақ* «лепить»; 2. то, что вылеплено

*süzmə* - 1. действие по глаголу *süzmək* «цедить, процедить; фильтровать»; 2. процеженное, ставшее густым кислое молоко.

*tikmə* - 1. действие по глаголу *tikmək* «шить»; 2. вышивка.

*toxuma* - 1. действие по глаголу *toxumaq* «вязать»; 2. вязание, плетение.

*basdırma* -1. действие по глаголу *basdırmaq* «1. хоронить; 2. зарывать; 3. вкопать; 4. сажать, посадить что-либо»;

2. отводка, отводок (часть стебля, отведённая от растения и закапываемая в землю для размножения).

Отметим также, что слово *basdırma* является омонимом и имеет следующее значение: «бастурма (мясо, выдержанное в гранатовом соке, луке, перце и других пряностях)».

*bozartma* - 1. действие по глаголу *bozartmaq* «1. покрасить в серый цвет. 2. слегка зажарить мясо»;

2. мясное блюдо из баранины, иногда из говядины.

*qızartma* -1. действие по глаголу *qızartmaq* «жарить»; 2. жаркое (жареное мясо).

*dondurma* -1. действие по глаголу *dondurmaq* «замораживать, заморозить»; 2. мороженое.

*sixma* -1. действие по глаголу *sixmaq* «сжать, сжимать; давить; теснить; выжимать»; 2. горсть, пригоршня; 3. блюдо, приготовляемое исключительно из зелени.

*soyutma* -1. действие по глаголу *soyutmaq* «охлаждать, давать остыть, остудить» .2. блюдо из баранины. Как видно вышерассмотренных из примеров, основную часть таких отглагольных существительных составляют названия кушаний и блюд. Значение предметности в них настолько рельефно, что они воспринимаются носителями языка как существительные с конкретным значением. Кроме того, таким единицам характерен синкретизм, т.е. в них могут совмещаться значения объекта и результат действия, субъекта и результата действия и т.д.

В абстрактных существительных, образованных от существительных и глаголов, конкретизация семы предметности происходит применительно к лицу и конкретным предметам.

Безусловно, семантическая деривация является своего рода количественным фактором, расширяющим семантический объем слова.

Таким образом, семантическая деривация по праву считается одним из интересных и продуктивных способов обогащения и пополнения словарного состава языка.

#### **Список использованной литературы:**

1. Ədilov M., Verdiyeva Z., Ağayeva F. Azərbaycan dilinin semasiologiyası. Bakı: Elm, 2019, 304 s.
2. Azərbaycan dilinin izahlı lüğəti. Dörd cildə. II cild. Bakı: Şərq-Qərb, 2006
3. Məmmədov İ. Azərbaycan dilinin semantikasını. Bakı: Xəzər, 2006, 272 s.
4. Азербайджанско-русский словарь. В 4-х томах. Баку: Şərq- Qərb, 2006
5. Виноградов В.В. Русский язык Грамматическое учение о слове. Учебное пособие -4-ое изд. М.: Русский язык, 2001, 720 с.
6. Джафаров Г.Г. Термины родства в семантической системе и грамматической структуре языка// Советская тюркология, 1974, №3, с.31
7. Пархоменко Т.Н. К вопросу о семантической деривации// Вестник Кемеровского Государственного Университета, 2012, №4 (52). т.4. с.87

**Ş.M.Məhərrəmov**

### **Mücərrəd isimlər sistemində semantik derivasiya деривация (Azərbaycan dilinin materialları əsasında)**

#### **Xülasə**

Dilin dinamikasının mühüm mexanizm olan semantik derivasiya çoxmənalı sözün semantik quruluşunun imkanlarını əks etdirir. Bu, düzəltmə sözün törəmə mənalarının yaranması ilə bağlıdır. Məqalədə Azərbaycan dilində isim və feillərdən yaranmış mücərrəd mənalı isimlərdən verilmiş nümunələr əsasında semantik derivasiya nəzərdən keçirilir. Tədqiqat obyektinin seçilməsi təsadüfi deyil: semantik derivasiyanın ən maraqlı təzahürlərindən biri mücərrəd isimlərdə konkretliyin artmasıdır və bu, aşağıdakı qruplar üzrə sistemləşdirilir və təhlil edilir. Konkretlik semasının şəxsə, əşyaya görə dəqiqləşdirilməsi: 1. İsimlərdən yaranmış mücərrəd isimlər; 2. Feillərdən yaranmış mücərrəd isimlər. Belə vahidlər üçün sinkretizm səciyyəvidir, yəni onlarda obyekt mənası və hərəkətin nəticəsi, subyekt mənası və hərəkətin nəticəsi və s. birləşir. Semantik derivasiya, bir növ. sözün semantik tutumunu genişləndirən kəmiyyət amilidir.

**Açar sözlər:** semantik derivasiya, düzəltmə sözlər, mücərrəd isimlər, feillər, konkretlik, Azərbaycan dili

**Shafiga M. Magerramova**

### **Semantic derivation in the system of abstract nouns (based on the Azerbaijani language)**

#### **Summary**

Semantic derivation, which is the most important mechanism of the content dynamics of language, reflects the possibilities of the semantic structure of a polysemantic word. It is associated with the emergence of secondary meanings in the derived word. The article deals with tracing semantic derivation on the examples of derivatives of abstract nouns in the Azerbaijani language, formed from nouns and verbs. The choice of the object of the study is not accidental, since one of the most interesting manifestations of semantic derivation is the development of the meaning of objecthood in abstract nouns, which are systematized and analyzed according to the following groups: Concretization of the seme of objecthood to a person, to an object:

1. Abstract nouns formed: from nouns;
2. Abstract nouns formed from verbs. Such units are characterized by syncretism, i.e. they can combine the meanings of an object and the result of an action, a subject and the result of an action, etc. Semantic derivation is a kind of quantitative factor that expands the semantic scope of a word.

**Keywords:** semantic derivation, derivative words, abstract nouns, verbs, objecthood, the Azerbaijani language

**Ш.М.Магеррамова**

### **Семантическая деривация в системе абстрактных существительных (на материале азербайджанского языка)**

#### **Резюме**

Семантическая деривация, являющаяся важнейшим механизмом содержательной динамики языка, отражает возможности семантической структуры многозначного слова. Она сопряжена с возникновением у производного слова вторичных значений. В настоящей статье прослеживается семантическая деривация на примере производных абстрактных существительных в азербайджанском языке, образованных от имён существительных и глаголов. Выбор объекта исследования неслучаен, поскольку одно из наиболее интересных проявлений семантической деривации - развитие значения предметности у абстрактных существительных, которые систематизируются и анализируются по следующим группам: Конкретизация семы предметности к лицу, к предмету:

1. Абстрактные существительные, образованные: от существительных;
2. Абстрактные существительные, образованные от глаголов. Таким единицам характерен синкретизм, т.е. в них могут совмещаться значения объекта и результат действия, субъекта и результата действия и т.д. Семантическая деривация является своего рода количественным фактором, расширяющим семантический объем слова.

**Ключевые слова:** семантическая деривация, производные слова, абстрактные существительные, глаголы, предметность, азербайджанский язык

**Rəyçi: BDU nin filologiya elmləri doktoru Reyhan Yusif qızı Həbibli.**